

# 现代汉语新增词语理据初探

张玥

(郑州大学, 河南省郑州市, 450000)

**摘要:** 词汇是语言中最活跃的因素。随着时代的发展和政治、经济、文化的日新月异, 许多新词语不断地融入我们的生活。新词语的产生和构造通常是有根据的。本文以《现代汉语词典》新增词语为例, 试从本义溯源、词源分析、语素对比这三方面对新增词语的理据进行探究。

**关键词:** 现代汉语; 新增; 词语; 理据

**中图分类号:** H030      **文献标识码:** A

## 引言

随着社会的发展和科技的进步, 汉语中新增加了许多新词语。近几年, 汉语中的新词语每年大约 1000 条左右。2005 年商务印书馆出版的《现代汉语词典》第五版中新词语就有将近 5263 条。可见, 新词语的数量正逐年增多, 这应引起我们的重视, 对新词语进行进一步的研究。新词语一般分为两类, 广义的新词语指新创造的词语, 还包括固有短语产生的新义; 狭义的新词语专指新创造的词语。本文的新词语则指的是广义的新词语, 并且分析这些新词语的词义理据, 旨在帮助人们更好地理解陌生的新词语。

### 一、现代汉语新增词语的来源

《现代汉语词典》的新增词, 全面反映了现代汉语词汇的特点, 积极而稳妥地收录了各个方面来的新词。这些新增词主要来源于普通话新造词、吸收方言词、吸收外来词、吸收行业语、吸收古语词和缩略语。

#### (一) 普通话新造词

普通话自身产生新词的能力很强, 《现汉》新增加词大部分都是普通话中产生的。例如“社保、实名制、双轨制、节能灯、救生服、洗衣粉、休闲装、遮阳镜、安全带、安全线、办事处、电视塔、教唆犯、检察官、虚荣心、想象力、晚餐、棋坛、政坛、建设性、公司制、记名制、上班族、非处方药、看亮点、软任务、软科学、双休日、平台”等。

#### (二) 吸收方言词

我国内地各方言及港台语也是普通话新词的重要来源。一方面来自内地的各方言。例如“档位、碟机、二奶、老爹、内当家、土老帽儿、小核桃、油鬼、摊档、秦椒、山鸡”等; 另一方面是来自港台语。例如“警匪片、洁具、写字楼、线报、线人、网路、智障、义工、愿景、资讯”等。

#### (三) 吸收外来词

国内国外文化相互碰撞, 彼此之间相互交融、相互渗透, 产生了一批反映时代变革的新词新语, 现代汉语便随着这一时代发展而吸收了大量外来词。这些外来词有一些是以音译的形式吸收进来。例如音译进来的“贝尔、福尔马林、咖啡因、可乐、康乃馨、曲奇、沙丁鱼、法兰绒、比萨饼、土司、卡丁车、贝雷帽、夏娃”等; 还有一些是直译进来的例如“路演、猎头、热键蓝牙、人气”等。

#### (四) 吸收行业语

有一些词语是社会上某一行业的专门用语, 但是由于科学知识普及或其他原因, 这些行业语进入人们的日常生活领域, 成为一般的流行词语。例如“独角戏、京派、内功、前台、脉搏、急诊、救护、板块、拐点、红牌、黄牌、时间差、兴奋剂、方阵”等。

### （五）吸收古语词

现代汉语与古代汉语关系密不可分，许多古旧语词汇已经随着历史的发展留在了它所存在的那个时代，退出了历史的舞台。但在一些特定的文体和特殊的语境中，一些古旧词语还在使用。比如在近年流行的历史题材的戏剧和电视剧里，古旧词语就用得更多一些。这部分词从狭义上来讲，没有产生新的词义或用法，只是由于长时间销声匿迹，而新近又起死回生。现代汉语是由古代汉语发展来的，它们之间并没有不能逾越的鸿沟。第五版词典的新增词中就有一些是重新使用的古语词。例如“凡间、打更、申论、郡主、九族、皇亲、赤眉、惊堂木、上谕”等。

### （六）缩略词

为了适应社会发展的需要，在交际中话语要求简洁精练，另一方面语言本身的经济原则也要求语言尽量简化，这就产生了一些缩略词。例如“公交、博导、硕导、供销社、电邮、航母、国税、交警、社保、央行、私企、显示卡、乡企、高干、高知”等。还有一些是与数字结合的缩略语，例如“三包、三农、四化”等。

## 二、现代汉语新增词语的理据

词的产生往往建立在原有词的基础之上，即词语的产生是有一定理据的。词的理据是指事物和现象获得名称的依据，即语义、事物、现象与命名之间的关系，也叫内部形式。大体说来，汉语词汇的积累和发展经历了三个阶段：原生阶段、派生阶段和合成阶段汉语词。词汇在原生和派生阶段都是以单音节为主的。汉语的构词元素积累到了一个足够的数量，为合成造词创造了必要的条件。现代汉语是高度发达的语言，具有很强的创造新词语的能力。现阶段人们主要用语言中现有的材料合成创造新的词语。语言词汇的发展就像滚雪球一样，一个新的语素义一旦被使用者内化，它也会迅速成为构成新词的语料。也正是基于这一特点，对于《现代汉语词典》中的新增词语，我们可以依据本义溯源法、词源分析法和语素对比法进行探析。

### （一）本义溯源法

在对新词语的理据进行探究时，归根到底要对词语的本义展开溯源。我们知道现代汉语的词语本身就具有其特点，在现代汉语中一个词是往往有多个义项的，有词最原始的意义，有最常用的基本义，有在本义或基本义的基础上通过推演发展而产生的引申义，还有借用一个词的基本义来比喻另一种事物所产生出的比喻义。因此只有了解了词语的本义或者说核心义才能更好的掌握其在原来词义的基础上引申、比喻出新的意义。例如以下词语：

#### 1. 版本

“版本”一词是最初指同一部书籍因编辑、传抄、印刷、装订等不同而产生得不同本子。如例句：“该书很快传入国内，一时间洛阳纸贵，版本众多。”该词出自《宋史·儒林传一·崔颐正》：“咸平初，又有学究刘可名言诸经版本多舛误，真宗命择官详正。”究其缘由，“版”是简牍时代以木制作的书籍的一种形制，印刷术版本发明后，用以印刷书籍的木版也称版。书称“本”，始于西汉刘向父子校理国家藏书。因此“版本”一词的本义是与书籍有关的，因为在雕版印刷术发明后，书籍多以印刷形式流传，版本一词，大多指书籍的雕版印本。在古代书籍是要历代流传的，因为有限的条件，一部书籍，无论是经抄写、刻印或其他方法制成，由于时代、地区、条件、写刻人等有所不同，各种本子之间，必然产生差异而具有不同的特征。因此由于这一因素，随着时代的发展，版本从一开始的专指书籍到后来开始应用于影视、软件等事物上，形容对象相同但介绍方法等不同的两个事物，即指同一事物的不同表现形式或不同说法，例如：“这部小说很受欢迎，既有电视剧版本的也有电影版本的。”

#### 2. 水货

“水货”一词最初是指水路运输的走私货。“水货”一词的由来，是因为早期走私者为逃避关税等原因，将国外船运过来的商品用塑料袋等密封好后投入约定的浅海中，再从陆上

坐小船到该地点将货物取走，所以走私物品及非正常渠道销售产品都叫“水货”。也正是由于这些走私货是非正常渠道的商品，同市面上相同价格的商品便宜很多，故而很有市场，但这类进过水的商品往往会产生一些质量问题，因此老百姓特将这类质量问题商品称为“水货”，所以慢慢的“水货”一词就更多的指假冒伪劣的劣质产品，而这一意思也是为大多数人所使用的意思。此外，除了形容产品劣质，“水货”还可以用来表示名不副实的人，或者说没有发挥出正常水平，有时还可以简称“水”，例如“你的水平也太水了吧”。

## （二）词源分析法

在对新词语的理据进行探究时，深究该词的词源是很有必要的，词源指的就是词的形式和意义的来源，了解了该词形式和意义的来源便能更好的理解词语并拓展出更多的同源词。例如以下词语：

### 1. 行货

该词在使用时人们都只知道是与“水货”相对而言的，顾名思义人们也就会认为“行货”是质量好的产品，但究其词源并非如此。“行货”是有两个义项的，其一为人们所熟知的，指的是通过正常途径进出口和销售的货物，主要用来指经过合法的报关手续等正规渠道进入中国内地市场的境外商品。这一用法是与“水货”相对而言的。“行货”原为“早货”，与“水货”相对应，大陆尚未完全开放时香港作为通商口岸，正规商品由陆路进入，是为“早货”；走私商品从水上进入，是为“水货”。但由于方言音的区别，语音一转变，“早货”就逐渐演变为“行货”。

其二，就是不为人们所知晓的一层含义指的是加工不精细的器具、服装等商品。“行”可指物品粗劣不精。《周礼·地官·胥师》：“察其诈伪饰行儻者而诛罚之。”王引之《经义述闻·周官上》：“古人谓物脆薄曰行。”汉王符《潜夫论·浮侈》：“以完为破，以牢为行。”汪继培笺：“古者谓物不牢为‘行’。”故“行货”可指粗劣之器具或商品。元薛昂夫《朝天曲》：“传国争符，伤身行货。”清平步青《霞外攬屑·释谚·行货》：“越俗以货之次者为行货；其上者曰门货。”

### 2. 工薪族

其一，该词的来源是外来词，主要指生活经济来源主要依靠工资收入的群体。在过去，这一群体有着人人羡慕的“铁饭碗”，吃着“皇粮”，有固定的收入，还有许多劳动福利，待遇和社会地位都很高，颇受人羡慕。但是十几年过去后，由于社会经济的发展人们对于社会经济地位和收入发生改观，使得“工薪族”一词开始流行，但该词却隐含有贬低，如发“不了财”、“吃不好”的意思。可见，该词的产生不是因为它为人们所羡慕嫉妒的待遇和工资，而是几乎成了贫穷的同义语，为人们所使用颇有自嘲和贬损的意味。究其根本缘由就是因为社会在不断发展，经济也在不断进步，工薪阶层的社会地位日益下降，随之替换的是企业家和“大款”，当然由于社会分工的不同这些企业家和大款也毕竟是少数，占比最多的仍然是工薪阶层。

其二，“族”，本义是箭的锋端，即箭头。到后来人们把聚集在一起的箭头称为“族”，便有了有聚合、丛聚的意思。现在逐渐引申为把具有同类特点的一些事物的集合也称为“族”。随着社会的不断进步和发展，形成了一种构词能力极强的“某某族”的词语形式。除了“工薪族”之外，还有的“月光族”是指每月赚的钱还没到下个月月初就全部用光、花光的一群人；“上班族”是指在机关、企事业单位工作，需要按时上下班的一群人；“打工族”是指为别人打工获取生活资料的一群人；“流浪族”是指没有固定工作，生活无保障在外漂泊的一群人；“考研族”是指为了考上研究生而努力读书的一群人等。

## （三）语素对比法

通过对新增词语进行语素的对比和替换，就能更加清楚该词产生的理据，并且深刻理解词语的含义和用法。例如“讯话”一词，“讯”字本义指拷问罪人，最早见于甲骨文，早期

甲骨文像一人反缚其手，临之以口，会审讯之义，晚期甲骨文在反缚的双手上加上绳索，缚义更为突出，因此“讯”义多于罪人有关。《说文解字》中的解释是：“讯，问也。从言，卂声，古文讯从卂。”可见，“讯”的本义为询问。《诗·小雅·正月》：“召彼故老，讯之占梦。”郑玄笺：“君臣在朝，侮慢元老，召之不问政事，但问占梦。”召来元老，只询问梦境占卜吉凶。可见，在说文解字中，“讯”所谓“问也”；而“问”所谓“讯也”。那么词为何造出为“讯话”而非“问话”，这大概仍和两字解释和用法有关，虽然在说文中可以互训，但仍存在区别。“问”是形声字，从门从口，《说文解字》中的解释是：“问，讯也。从口，门声。亡运切。”《左传·庄公十年》“既克，公问其故。”可见，“问”的意义和用法是相当广泛的，对于任何问题都可以适用，凡提出问题让人回答都可以用“问”来搭配，如问路、问题、问候等，虽然问话也成立，但与“讯话”相比还是有很大区别的，因为“讯”除本义外还有其他用法如（1）问候。《于安城答谢灵运》：“绸缪结风徽，烟煴吐芳讯。”（2）责问；指责。《国语·吴语》：“吴王还自伐齐，乃讯申胥。”（3）审问。比如：审讯；传讯。《左传·昭公二十一年》：“使子皮承宣僚以剑而讯之。宣僚尽以告。”让华鞬用剑架在宣僚脖子上审问他，宣僚把话全说了出来。

由此可得出，“讯”和“问”二者虽然互训，均有“问”之义，但仍有区别“问”为泛称，可泛指所有问题，而“讯”则指的是拷问罪人，这是二者最大的不同也是两个语素为何不能替换的根本原因。

以上我们对《现代汉语词典》的新增词的理据进行了分析。通过对新词语造词理据的分析，不仅有利于我们对新词语的构成有一个系统的认识，也有利于我们对词汇进行系统地学习和合理地运用，更有利于我们在对外汉语教学中科学合理地进行词汇教学，推动对外汉语教学地发展，更加有利于中外文化的交流与借鉴。

#### 参考文献

- [1] 黄伯荣,廖旭东.现代汉语[M].北京:高等教育出版社,2017.
- [2] 彭其富.语言的任意性及词语的理据揭示[J].重庆工学院学报,2000,(04):78-81.
- [3] 曹聪孙.语言的任意性和词语的理据揭示[J].天津师大学报(社会科学版),1998,(05):58-62.
- [4] 曹聪孙.词语的理据性与文化历史背景[J].天津师大学报(社会科学版),1995,(01):66-72.
- [5] 李松芬.英汉新词语理据比较[J].烟台师范学院学报(哲学社会科学版),2005,(02):85-89+117.
- [6] 李美霞.指称词语的认知诠释[J].中国外语,2005,(03):28-32.
- [7] 杨文全,曹敏.汉语流行新词语的超常组合及其语用理据[J].语言科学,2003,(02):66-72.
- [8] 刘永红.现代汉语新词语[J].桂林师范高等专科学校学报(综合版),2002,(01):38-40.
- [9] 田恒金.浅析词语理据的文化性[J].汉字文化,2001,(03):38-40.
- [10] 宋彦云.汉语新词语理据初探[J].佳木斯大学社会科学学报,2007,(03):52-54.
- [11] 黄滢淇.探析新词语超常搭配的语用理据[J].安徽文学(下半月),2008,(04):290-291.
- [12] 刘禀诚,邹丽琼.新词语借代构造的认知理据[J].井冈山学院学报,2008,(03):31-34.
- [13] 李二占.语言理据研究中的几个理论问题[J].大连大学学报,2010,31(02):70-74.
- [14] 魏文娟,李少平.网络词语的理据探析[J].白城师范学院学报,2011,25(04):64-67+75.
- [15] 陈小琴.当代汉语新词语的构词理据[J].文化学刊,2016,(10):186-187.
- [16] 李二占.词语理据研究的学科定位探索[J].同济大学学报(社会科学版),2020,31(01):106-115.

## **A Preliminary study on the motivation of new words in modern Chinese**

Zhang Yue

(Zhengzhou University, Zhengzhou / Henan, 450000)

**Abstract:** Vocabulary is the most active element in a language. With the development of the times and the rapid development of politics, economy and culture, many new words are constantly integrated into our lives. The generation and construction of new words are usually based on facts. This paper, taking the new words in Xiandai Hanyu Cidian as an example, tries to probe into the motivation of the new words from the following three aspects: the original meaning, the etymology analysis and the morpheme comparison.

**Keywords:** modern Chinese language; newly increased; words; evidence

**作者简介 (可选):** 郑州大学汉语国际教育专业在读硕士研究生